

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

13 FÉVRIER 1980

PROPOSITION DE LOI

portant des mesures visant à limiter l'utilisation de certains hydrocarbures chlorofluorés comme gaz propulseurs dans les aérosols

(Déposée par M. Vanvelthoven)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition vise à assujettir à certaines prescriptions l'utilisation de certains hydrocarbures chlorofluorés dans les aérosols.

Des recherches scientifiques récentes ont démontré sans équivoque que l'utilisation de ces gaz propulseurs ne peut plus être tolérée sans restriction, sauf si l'on est disposé à accepter en même temps que l'environnement et la santé publique soient gravement compromis.

Ce sont surtout les menaces qui pèsent sur la couche d'ozone qui suscitent de graves inquiétudes.

Dans la stratosphère, l'ozone filtre partiellement les rayons ultraviolets (U. V.) du soleil. Avec l'oxygène, il assure l'absorption de tous les rayons ultraviolets d'une longueur d'ondes inférieure à 290 nanomètres et absorbe en outre une partie de ceux qui se situent entre 290 et 320 nanomètres (U. V.-B.).

La diminution de la quantité d'ozone entraînera par conséquent un accroissement de l'irradiation U. V.-B. à la surface terrestre, ce qui pourrait avoir les conséquences suivantes : une dégradation des écosystèmes et une augmentation du nombre de cas de cancer de la peau.

Une diminution de la quantité d'ozone, en raison de la diminution de l'absorption U.V.-B. qui en découle, représente, en outre, une transformation réduite de l'énergie lumineuse en énergie thermique, ce qui peut avoir des effets sur le climat.

En 1974, F. S. Rowland et M. J. Molina ont, dans la revue *Nature*, attiré l'attention sur la possibilité d'une décomposition de l'ozone par des atomes de chlore qui peuvent être formés dans la stratosphère par décomposition des combinaisons de chlore organiques sous l'influence d'une irradiation U. V. d'une longueur d'ondes inférieure à 280 nanomètres.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

13 FEBRUARI 1980

WETSVOORSTEL

houdende maatregelen tot beperking van het gebruik van bepaalde chloorfluorkoolwaterstoffen als drijfgas in spuitbussen

(Ingediend door de heer Vanvelthoven)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel strekt ertoe het gebruik van bepaalde chloorfluorkoolwaterstoffen in spuitbussen, aan voorschriften te onderwerpen.

Recent wetenschappelijk onderzoek heeft op ondubbelzinnige wijze aangetoond dat het gebruik van bedoelde drijfgassen niet verder onbeperkt kan getolereerd worden, tenzij men bereid is ernstige schade aan het milieu en de volksgezondheid op de koop toe te nemen.

Voor al de mogelijkheid van aantasting van het ozon-scherm heeft aanleiding gegeven tot ernstige ongerustheid.

De ozon in de stratosfeer scherm de ultraviolette (U.V.) straling van de zon gedeeltelijk af. Ozon zorgt, deels tezamen met zuurstof, voor de absorptie van alle ultraviolette straling met een golflengte beneden de 290 nanometer en absorbeert bovendien een deel van de straling tussen 290 en 320 nanometer (U. V.-B.).

Vermindering van de hoeveelheid ozon zal daarom een toename aan het aardoppervlak veroorzaken van U. V.-B. straling, met als mogelijke gevolgen : schade aan ecosystemen en toename van het aantal gevallen van huidkanker.

Bovendien betekent een vermindering van de hoeveelheid ozon, door de daaruit voortvloeiende vermindering van de U. V.-absorptie, een verminderde omzetting in de stratosfeer van lichtenenergie in warmte, wat van invloed kan zijn op het klimaat.

In 1974 wezen F. S. Rowland en M. J. Molina in het tijdschrift *Nature* op de mogelijkheid van ozonafbraak door chlooratomen, die in de stratosfeer zouden kunnen worden gevormd door ontleding van organische chloorverbindingen onder invloed van U. V.-straling met een golflengte beneden 280 nanometer.

La plupart des combinaisons organiques du chlore étant relativement rapidement décomposées dans l'atmosphère, elles n'atteignent donc pas la stratosphère. Quelques-unes de ces combinaisons sont toutefois suffisamment stables pour atteindre la stratosphère. C'est le cas du chlorure méthylique dont la majeure partie est d'origine naturelle, mais surtout du dichlorodifluorométhane et du trichlorofluorométhane, combinaisons qui ne sont pratiquement pas décomposées.

Ces deux dernières substances sont fabriquées sur une grande échelle pour être utilisées comme gaz propulseurs dans des aérosols, comme réfrigérants dans des installations frigorifiques et comme facteur moussant dans la production de mousses en matières plastiques.

En Belgique, ces matières sont surtout utilisées dans des aérosols et il est probable que la quantité de combinaisons de chlore d'origine industrielle ne tardera pas à excéder celle des mêmes combinaisons d'origine naturelle.

Les Etats-Unis notamment se sont empressés, en mettant en œuvre tous les moyens disponibles, de vérifier le bien-fondé de cette théorie. Au niveau administratif également les Etats-Unis ont connu un essor rapide dans ce domaine. Ainsi l'Etat d'Oregon a-t-il pris, en ce qui concerne les hydrocarbures chlorofluorés, un certain nombre de mesures qui sont entrées en vigueur le 1^{er} mars 1977. Une vingtaine d'autres Etats sont sur le point d'imiter cet exemple.

En janvier 1975, le gouvernement fédéral a créé une commission spéciale chargée d'enquêter sur l'« Inadvertent Modification of the Stratosphere » (I. M. O. S.).

En juin 1975, cette commission parvint à la conclusion qu'il existait d'indéniables motifs d'inquiétude et qu'une limitation de l'utilisation de certaines combinaisons de méthane chlorofluoré s'imposerait si le résultat des investigations de la « National Academy of Sciences » des Etats-Unis devait corroborer ses conclusions.

Compte tenu des développements que connaissait ce problème, l'Organisation de Coopération et de Développement économiques a, vers le milieu de 1975, invité les Etats membres à procéder à une enquête sur l'incidence socio-économique des mesures interdisant l'emploi de combinaisons de méthane chlorofluoré.

Les conclusions de la « National Academy of Sciences » ont amené les autorités fédérales américaines à préparer sur-le-champ les mesures qui s'imposaient. La « Food and Drug Administration » (F. D. A.), qui est compétente pour 80 % des aérosols, a ainsi rendu obligatoire, à partir du 31 octobre 1977, l'apposition d'une étiquette de mise en garde et elle met au point une interdiction progressive de l'utilisation, sous la forme d'aérosols, d'hydrocarbures chlorofluorés totalement halogénés.

Depuis le 15 avril 1979, cette interdiction s'applique également à la commercialisation de ces produits au niveau des Etats. Quant aux aérosols contenant des substances pesticides, outre qu'elle oblige désormais les fabricants à mentionner la présence de dichlorodifluorométhane ou de trichlorofluorométhane, l'« Environment Protection Agency » a proposé la mise en vigueur d'une interdiction échelonnée dans le temps, à l'instar de la F. D. A.

La Belgique ne peut se désintéresser d'un tel problème qui revêt un caractère international, voire mondial.

Le Canada et, plus récemment encore, les Pays-Bas et la Suède ont d'ailleurs édicté des mesures en la matière.

Les recherches étant toujours en cours sur le plan international, il semble cependant indiqué de ne pas encore se prononcer sur la nécessité d'interdire ou de limiter l'usage de ces gaz propulseurs.

De meeste organische chloorverbindingen worden in de atmosfeer relatief snel afgebroken en komen dus niet in de stratosfeer terecht. Enkele van deze verbindingen zijn echter voldoende stabiel om de stratosfeer te bereiken. Dat geldt voor methylchloride, dat voor het grootste deel van natuurlijke oorsprong is, maar vooral voor dichloordifluormethaan en trichloorfluormethaan, verbindingen die vrijwel niet worden afgebroken.

De laatste twee stoffen worden op grote schaal gefabriceerd voor toepassing als drijfgas in spuitbussen, als koelmiddel in koelinstallaties en als schuimvormer bij de productie van schuimplastics.

In België worden deze stoffen vooral gebruikt in spuitbussen, en er mag worden aangenomen dat de hoeveelheid chloorverbindingen van industriële herkomst spoedig die met een natuurlijke oorsprong zal overtreffen.

Het onderzoek naar de juistheid van de theorie is met name in de Verenigde Staten met bekwaame spoed en gebruik van alle beschikbare middelen ter hand genomen. Ook op het bestuurlijk terrein is er in de Verenigde Staten een snelle ontwikkeling geweest. In de staat Oregon werden maatregelen ten aanzien van de chloorfluorkoolwaterstoffen genomen die op 1 maart 1977 van kracht zijn geworden. Een twintigtal andere staten staan op het punt dit voorbeeld te volgen.

Door de federale regering werd in januari 1975 een speciale commissie ingesteld inzake « Inadvertent Modification of the Stratosphere » (I. M. O. S.).

Deze commissie kwam in juni 1975 tot de conclusie dat er duidelijke redenen tot ongerustheid waren en dat een beperking van het gebruik van bepaalde chloorfluormethaanverbindingen nodig werd, indien het onderzoek van de Amerikaanse National Academy of Sciences de bevindingen van de commissie zou bevestigd hebben.

De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling heeft, naar aanleiding van de ontwikkelingen met betrekking tot het vraagstuk, medio 1975 de Lid-Staten uitgenodigd een onderzoek in stellen naar de sociaal-economische gevolgen van maatregelen tegen het gebruik van chloorfluormethaanverbindingen.

De bevindingen van de National Academy of Sciences zijn voor de Amerikaanse federale overheid aanleiding geweest om zonder uitstel maatregelen voor te bereiden. De Food and Drug Administration (F. D. A.), onder wiens bevoegdheid 80 % van de spuitbussen valt, heeft met ingang van 31 oktober 1977 een waarschuwingsetiket verplicht gesteld en bereidt een gefaseerd verbod van het gebruik van volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen in spuitbussen voor.

Vanaf 15 april 1979 geldt dit verbod ook voor het in het handelsverkeer tussen de staten brengen van die produkten. De Environment Protection Agency heeft voor de pesticides bevattende spuitbussen de vermelding van de aanwezigheid van dichloordifluormethaan of trichloorfluormethaan verplicht gesteld en heeft voor onder zijn bevoegdheid vallende produkten een zelfde gefaseerd verbod voorgesteld als de F. D. A.

Het ligt voor de hand dat België in deze grensoverschrijdende, ja wereldomvattende problematiek, niet achterwege kan blijven.

Temeer daar ook Canada en zeer recentelijk nog Nederland en Zweden, maatregelen terzake hebben uitgevaardigd.

Nochtans is het internationale onderzoekswerk niet volledig beëindigd en lijkt het daarom aangewezen de noodzaak van een verbod of beperking van het gebruik van deze drijfgassen voorlopig nog in beraad te houden.

L'incidence d'une interdiction éventuelle dans le domaine social et économique doit, en tout état de cause, faire l'objet d'une concertation entre le Ministre des Affaires économiques et le secteur économique intéressé.

Il faudra tenir compte de l'incidence que la reconversion de l'industrie des aérosols pourrait produire sur l'emploi.

Des restrictions plus draconiennes deviendraient toutefois rapidement inévitables s'il s'avérait, en fonction des données scientifiques les plus récentes, qu'il existe un danger non négligeable pour la couche d'ozone de la stratosphère ou que l'émission de ces gaz peut entraîner des altérations climatologiques graves.

La Belgique connaît une difficulté supplémentaire du fait que notre pays ne possède aucune industrie productrice des gaz propulseurs en question. Les mesures éventuelles ne peuvent donc porter que sur la commercialisation de la production internationale et de ses produits de remplacement. Cette situation présente l'avantage de réduire les difficultés avec les producteurs nationaux en cas de limitation éventuelle, mais aussi l'inconvénient de nous rendre dépendants de l'offre étrangère et, partant, des mesures qui sont prises à l'étranger.

A cet égard, il est utile de se référer à la proposition de recommandation que la Commission des Communautés européennes a soumis récemment au Conseil de Ministres et qui préconise l'application de mesures visant à remplacer les fluorocarbones par des produits moins nocifs, à éliminer les matières polluantes et à en limiter la production (document C.E.E. R/1005/78).

Rien n'empêche cependant les autorités belges, et plus particulièrement le législateur, de compléter ces recommandations par des mesures concrètes — fussent-elles d'une portée restreinte —, en attendant de devoir intervenir de manière plus radicale.

L'objet de la présente proposition de loi, qui prévoit l'obligation d'apposer une mise en garde sur les aérosols contenant du dichlorodifluorométhane ou du trichlorofluorométhane, est d'informer le public des effets nocifs que peut avoir l'utilisation de ces aérosols.

L'obligation pour les fabricants de procéder à cet étiquetage afin de mettre le consommateur en garde doit évidemment tenir compte des stocks existants; d'où la nécessité de prévoir un régime transitoire pour tenir compte de cette circonstance. D'autre part, les aérosols destinés à l'exportation ne pouvant être soumis à une réglementation plus sévère que celle applicable dans le pays de destination, il s'indique de déroger en l'occurrence à l'obligation d'étiquetage.

Enfin, un régime d'exception s'impose pour les aérosols utilisés à des fins médicales ou en pharmacie. La présence sur un produit d'une indication mettant en garde contre les effets néfastes de l'utilisation de ce produit, dont les patients n'attendent logiquement que des bienfaits, risquerait, en effet, de plonger ceux-ci dans un certain désarroi. Toutefois, ce régime d'exception repose aussi sur des considérations d'ordre purement médical, puisqu'à défaut de technique de rechange, la médecine ne peut encore se passer des aérosols pour l'application de certains produits.

Il est proposé que le Roi soit habilité à prévoir ledit régime d'exception.

Over de sociaal-economische gevolgen die aan een eventueel verbod verbonden zijn, moet in elk geval overleg plaatsvinden met de Minister van Economische Zaken en met het betrokken bedrijfsleven.

Daarbij zal de aandacht moeten gaan naar de effecten op de werkgelegenheid die zich bij een omschakeling binnen de aerosolindustrie zouden kunnen voordoen.

Als echter op basis van de nieuwste wetenschappelijke gegevens moet worden gevreesd voor een niet te verwaarlozen aantasting van de ozon in de stratosfeer of wanneer emissie van de gemaakte stoffen ernstige klimatologische effecten teweeg zou brengen, kunnen in een nabije toekomst meer ingrijpende beperkingsmaatregelen niet meer uit de weg worden gegaan.

Een bijkomende moeilijkheid rijst in de Belgische context, ten gevolge van het feit dat er geen industriële productie van de betrokken drijfgassen in ons land voorkomt, zodat het probleem beperkt is tot maatregelen in verband met de commercialisering van de internationaal aangeboden productie en haar vervangingsprodukten. Het voordeel hiervan is dat wij minder moeilijkheden zullen ondervinden bij een eventuele beperking vanwege binnenlandse producenten; het nadeel is, dat wij afhankelijk zijn van het buitenlandse aanbod en dus van de maatregelen die elders getroffen worden.

In die zin is het nuttig te verwijzen naar het voorstel van aanbeveling dat door de E. E. G.-Commissie aan de Ministerraad werd voorgelegd, en waarin maatregelen aanbevolen worden om de fluorkoolstofverbindingen te vervangen door minder schadelijke produkten, om de vervuiling van de stoffen weg te werken en hun productie te beperken (E. E. G. document R/1005/78).

Niets belet echter de Belgische Overheid, en meer bepaald, de wetgever, om aan deze aanbevelingen concrete, zij het beperkte, maatregelen toe te voegen, in afwachting dat meer ingrijpend moet opgetreden worden.

Het onderhavige wetsvoorstel, dat het aanbrengen van een waarschuwing op spuitbussen die dichloordifluormethaan of trichloordifluormethaan bevatten voorschrijft, beoogt de voorlichting van het publiek omtrent het nadeel dat het gebruik van die spuitbussen met zich mee kan brengen.

Bij het opleggen van de verplichting deze waarschuwendende etikettering aan te brengen moet natuurlijk rekening worden gehouden met de bestaande voorraden, zodat in een aangepaste overgangsregeling voorzien wordt. Ook kunnen de spuitbussen die voor de uitvoer bestemd zijn, niet aan een strengere reglementering worden onderworpen dan die welke geldt in het land van bestemming. In dit verband wordt dan ook een gepaste uitzondering op de etiketteringsverplichting gemaakt.

In laatste instantie is het nodig om voor de spuitbussen met medisch of farmaceutisch gebruik in een uitzonderingsregeling te voorzien. De patiënten zouden in verwarring kunnen gebracht worden door een waarschuwing, luidens hetwelk gebruik nadeel kan opleveren, op een produkt waarvan zij logischerwijze niets dan voordelen verwachten. Maar er zijn ook zuiver medische redenen: sommige spuitbussen kunnen, medisch gezien, nog niet gemist worden omdat voor het aanbrengen van de betrokken produkten geen alternatieve techniek beschikbaar is.

Er wordt voorgesteld dat de Koning in de hier vermelde uitzondering zou kunnen voorzien.

L. VANVELTHOVEN

PROPOSITION DE LOI

Article 1

On entend par « aérosol », un récipient sous pression équipé d'un système de soutirage ou de pulvérisation, contenant un gaz ou une combinaison de gaz ainsi qu'un autre produit destiné à être propulsé par ce gaz ou par cette combinaison vers l'extérieur du récipient.

Art. 2

Il est interdit de détenir en vue de la vente, d'offrir en vente, de vendre ou de fournir des aérosols contenant du dichlorofluorométhane ou du trichlorofluorométhane si l'aérosol ou, lorsque l'aérosol est fourni au consommateur dans un emballage, l'emballage ne porte pas la mise en garde prévue à l'article 3.

Art. 3

La mise en garde visée à l'article 2 doit figurer de manière indélébile, bien apparente et lisible dans les trois langues nationales et être libellée comme suit : « Mise en garde. Contient un gaz propulseur qui peut nuire à l'environnement et à la santé par la diminution de l'ozone de la stratosphère ».

Art. 4

L'interdiction prévue à l'article 2 ne s'applique pas aux aérosols destinés à l'exportation.

Art. 5

Le Roi peut déroger à l'obligation prévue à l'article 2 en ce qui concerne les aérosols destinés à certaines applications médicales ou pharmaceutiques.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7

Disposition transitoire

En ce qui concerne les aérosols visés à l'article 2, qui sont déjà sortis de fabrication et sont disponibles dans le pays au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'article 2 n'est d'application que six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

24 janvier 1980.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Wordt onder spuitbus verstaan, een toestel bestaande uit een van een aftap- of een verstuivingsinrichting voorziene drukhouder die een gas of gasmengsel bevat, alsmede een andere stof, bestemd om door het gas of gasmengsel uit de drukhouder te worden gedreven.

Art. 2

Het is verboden een spuitbus die dichloordifluormethaan of trichloorfluormethaan bevat, ter verkoop in voorraad te hebben, ter verkoop aan te bieden, te verkopen of af te leveren, indien op de bus of, indien de bus in standaardverpakking aan de gebruiker wordt afgeleverd, op die verpakking, niet een waarschuwing is vermeld overeenkomstig het in artikel 3 bepaalde.

Art. 3

De waarschuwing, bedoeld in artikel 2, dient onuitwisbaar en duidelijk zichtbaar en leesbaar te zijn aangebracht, in de drie nationale talen, en dient als volgt te luiden : « Waarschuwing. Bevat een drijfgas dat nadeel kan opleveren voor het milieu en voor de gezondheid van de mens door de vermindering van de ozon in de stratosfeer ».

Art. 4

Het in artikel 2 vervatte verbod geldt niet voor spuitbussen bestemd voor de uitvoer.

Art. 5

De Koning voorziet in aangepaste uitzonderingen wat betreft de verplichting opgelegd in artikel 2, voor spuitbussen bestemd voor bepaalde medisch-farmaceutische doeleinden.

Art. 6

Deze wet treedt in werking een maand na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 7

Overgangsbepaling

Ten aanzien van spuitbussen als bedoeld in artikel 2, die bij de inwerkingtreding van deze wet reeds vervaardigd en hier te lande aanwezig zijn, is artikel twee slechts van toepassing, zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

24 januari 1980.

L. VANVELTHOVEN
L. HANCKE
L. TOBBACK
J. SLEECKX
P. VAN DER NIEPEN
E. BALDEWIJNS
F. WILLOCKX